General Direct

# TABLE OF CONTENTS


PAGE

ALBRIGHT, W. F. and DUMONT, P. E.: A Parallel between Indic and Babylonian Sacrificial Ritual . . . . . 107
BARRET, L. C.: Three Pāipallāda Fragments . . . . . 70
BARTON, G. A.: Some Observations as to the Origin of the Babylonian Syllabary . . . . . 75
BERGMAN, A.: The Israelite Occupation of Eastern Palestine in the Light of Territorial History . . . . . 169
BIBLIOGRAPHY of Berthold Laufer, 1895-1934 . . . . . 352
BRIGGS, G. W.: Brief Communication: Aurangzeb as a Yogi . . . . . 203
BROWN, W. N.: Review of Coomaraswamy's *The Transformation of Nature in Art* . . . . . 216
——— Review of Lord Chalmers' *Buddha's Teachings* . . . . . 218
——— Review of Ramachandran's *Tiruparuttikunram and its Temples* . . . . . 438
CHAPIN, H. B.: The Gion Shrine and the Gion Festival . . . . . 282
COOMARASWAMY, A. K.: Review of Kramrisch's *Indian Sculpture* . . 219
——— Review of *Journal of the Indian Society of Oriental Art*, Vol. I, parts 1 and 2 . . . . . 222
——— Review of Lachmann's (ed.) *Zeitschrift für Vergleichende Musikwissenschaft*, Vol. I. . . . . 223
——— Review of Goetz's *Geschichte der indischen Miniaturmalerei* 440
DEAN, J. E.: The Old Syriac Calendar . . . . . 129
DUMONT, P. E.: A Parallel between Indic and Babylonian Sacrificial Ritual (with W. F. Albright) . . . . . 107
——— Brief Communication: A Note on Bhagavadgītā X, 30 . . . . 204
GEHMAN, H. S.: The Armenian Version of I. and II. Kings and Its Affinities . . . . . 53
EDGERTON, F.: Review of Dumont's *L'Iśvaragītā* . . . . . 306
EITAN, I.: Brief Communication: Three 'im Particles in Hebrew . . 295
FERGUSON, J. C.: Brief Note: Chinese Mythology—A Reply . . . . . 85
HALKIN, A. S.: The Ḥashwiyya . . . . . 1
——— Review of Torrey's *The Jewish Foundation of Islam* . . . . . 209
HARRIS, Z. S.: Review of Dougherty's *The Sealand of Ancient Arabia* 93
——— Brief Note: The Structure of Ras Shamra C . . . . . 80
HITTI, P. K.: Review of Kahle, Muḥammad Muṣṭafa, and Sobernheim's (edd.) *Badā'i' al-Zuhūr fi Waqā'i' al-Duhūr* . . . . . 213
——— Review of Ritter's (ed.) *Kitāb Firaq al-Shī'ah* . . . . . 214
——— Review of Ritter's (ed.) *Kitāb al-Wāfi bi-al-Wafayāt* . . . . 214
——— Review of Nykl's (ed.) *Al Niṣf al-Awwal min Kitāb al-Zahrah* 215
——— Review of Montgomery's *Arabia and the Bible* . . . . . 302
——— Review of Recent Publications in Arabic or Dealing with the Arabic World: By Abu-Rashid, Jūzi and Zurayq, Ṭoṭaḥ, Jabbūr Ṭarrāzi, Fāris, Day, Ritscher, and Dodd (see List of Books Reviewed) . . . . . 435

PAGE

HAYDON, A. E.: Review of Saunders' *The Heritage of Asia* . . . . . 103
GOTTHEIL, R. J. H.: Morocco as it is Today . . . . . 231
GUPTA, C. C. D.: Brief Communication: The Variant Reading of Rāmāyaṇa, 7, 46, 21 . . . . . 297
KENT, R. G.: More Old Persian Inscriptions . . . . . 34
KRAMER, S. N.: Dr. Chiera's List of Duplicates to de Genouillac's *Textes Religieux Sumériens* . . . . . 407
KURDIAN, H.: Brief Note: The Date of the Oriental Geography of Ibn Haukal . . . . . 84
LAUFER, B.: Brief Note: Lun Yü IX, 1 . . . . . 84
——— The Lemon in China and Elsewhere . . . . . 143
——— Obituary of . . . . . 349
MARTINOVITCH, N. N.: The Turkish chalabī . . . . . 194
MCCOWN, C. C.: A New Deity in a Jerash Inscription . . . . . 178
MEEK, T. J.: Review of Barton's *Semitic and Hamitic Origins* . . . . 300
MONTGOMERY, J. A.: Ras Shamra Notes, II . . . . . 60
MÜLLER, V.: Review of Andrae's *Die Ionische Saüle: Bauform oder Symbol?* . . . . . 429
OWEN, C. A.: Arabian Wit and Wisdom from Abu Sa'id al-Abī's Kitāb Nathr al-Durar . . . . . 240
PETERSEN, W.: Vowel Assimilation in Hittite . . . . . 161
POLEMAN, H. I.: The Ritualistic Continuity of Ṛgveda X, 14-18 . . . 276
TORREY, C. C.: An Aramaic Inscription from the Jauf . . . . . 29
——— Review of Menzel's (ed.) *Festschrift Georg Jacob* . . . . . 89
——— Review of the *Macdonald Presentation Volume* . . . . . 90
SAKANISHI, S.: Review of Noda's *Chou pi suan ching no kenkyu* . . 96
——— Review of Harada's and Tazawa's *Lo-Lang* . . . . . 97
SCHMIDT, N.: Review of Obbink's *De godsdienst in zijn verschijningsvormen* . . . . . 303
SHRYOCK, J. K.: Reviews of
——— Suzuki's *Essays in Zen Buddhism: Second Series* . . . . . 223
——— Hart's *The Hundred Names* . . . . . 225
——— Gale's *Basics of the Chinese Civilization* . . . . . 227
——— Haenisch's *Die Mandschufassung von Secen Sagang's Mongolischer Geschichte* . . . . . 315
——— Candlin's *The Herald Wind* . . . . . 316
——— *The New Orient: Vol. II, The Far East* . . . . . 316
——— Perkins' *Lafcadio Hearn: A Bibliography of His Writings* . 444
——— Malone's *History of the Peking Summer Palaces Under the Ch'ing Dynasty* . . . . . 443
——— Perkins' *Lafcadio Hearn: A Bibliography of His Writings* . . 444
SPEISER, E. A.: Review of Sturtevant's *A Comparative Grammar of the Hittite Language* . . . . . 206
——— Brief Communication: A Figurative Equivalent for Totality in Akkadian and West-Semitic . . . . . 200
——— Brief Communication: Addendum . . . . . 299
——— Review of Recent Assyriological Publications of the Oriental Institute of the University of Chicago: By Chiera, Meissner, Poebel, and Jacobsen (see List of Books Reviewed) . . . . . 431

PAGE

STURTEVANT, E. H.: A Hittite Text on the Duties of Priests and Temple Servants . . . . . 363
SWANN, N. L.: A Woman among the Rich Merchants: The Widow of Pa 186
TYNG, D.: The Confucian Utopia . . . . . 67
VASCHALDE, A.: Review of A. Mingana's *Woodbrooke Studies*, Vol. VI; *Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Lord's Prayer* . 91
WARE, J. R.: Review of Granet's *Festivals and Songs of Ancient China* 100
——— Corrigenda and Addenda to *JAOS* 53. 217-249 . . . . . 290
——— Review of Toussaint's *Le Dict de Padma* . . . . . 311
——— Review of Gokhale's *Pratīyasamutpādaśāstra des Ullaṅgha* . 314

---

LIST OF BOOKS REVIEWED

ANDRAE, W.: Die Ionische Saüle: Bauform oder Symbol? (Müller) . 429
ABU-RĀSHID, 'A.: Al-Riḥla al-Dāntīya fi al-Mamālik al-Ilāhīyah (Hitti) . . . . . 435
BARTON, G. A.: Semitic and Hamitic Origins (Meek) . . . . . 300
BRITTON, R. S.: The Chinese Periodical Press (Shryock) . . . . . 316
CANDLIN, C. M.: The Herald Wind (Shryock) . . . . . 316
CHALMERS, LORD: Buddha's Teachings, being the Sutta-Nipāta (Brown) . . . . . 218
CHIERA, E.: Sumerian Epics and Myths; Sumerian Texts of Various Contents (Speiser) . . . . . 432
COOMARASWAMY, A.: The Transformation of Nature in Art (Brown) 216
DAY, A. E.: Geology of Lebanon and of Syria, Palestine and Neighboring Countries (Hitti) . . . . . 438
DODD, S. C.: A Controlled Experiment on Rural Hygiene in Syria—A Study in the Measurement of Rural Cultural Patterns and of Social Forces (Hitti) . . . . . 438
DOUGHERTY, R. P.: The Sealand of Ancient Arabia (Harris) . . . . 93
DUMONT, P.-E.: L'Īśvaragītā (Edgerton) . . . . . 306
FĀRIS, B. A.: Post-War Bibliography of the Near-Eastern Mandates—English Fascicle (Hitti) . . . . . 437
GALE, E. M.: Basics of the Chinese Civilization (Shryock) . . . . . 227
GRANET, M.: Festivals and Songs of Ancient China (Ware) . . . . 100
GOKHALE, V.: Pratītyasamutpādaśāstra des Ullaṅgha (Ware) . . . 314
HAENISCH, E.: Monggo Han Sai Da Sekiyen (Shryock) . . . . . 315
HARADA, Y.: Lo-Lang (Sakanishi) . . . . . 97
HART, H. H.: The Hundred Names (Shryock) . . . . . 225
JABBŪR, J.: Ibn-'Abd-Rabbihi wa- 'Iqduhu (Hitti) . . . . . 436
JACOBSEN, TH.: Philological Notes on Eshnunna and its Inscriptions (Speiser) . . . . . 434
JOURNAL of the Indian Society of Oriental Art. Vol. I, Pts. 1 and 2 (Coomaraswamy) . . . . . 222
JŪZI, B. and ZURAYQ C.: Umarā' Ghassān min Āl Jafnah—Arabic Translation of Nöldeke's Die Ghassanischen Fürsten (Hitti) 435
KAHLE, P., MUḤAMMAD MUṢṬAFA, and SOBERNHEIM, M. (edd.): Badā'i' al-Zuhūr fi Waqā'i' al-Duhūr (Hitti) . . . . . 213

PAGE

KRAMRISCH, S.: Indian Sculpture (Coomaraswamy) . . . . . 219
LACHMANN, R. (ed.): Zeitschrift für Vergleichende Musikwissenschaft (Coomaraswamy) . . . . . 233
MACDONALD Presentation Volume (Torrey) . . . . . 89
MEISSNER, B.: Beiträge zum Assyrischen Wörterbuch, parts I and II (Speiser) . . . . . 432
MENZEL, T.: Festschrift Georg Jacob (Torrey) . . . . . 89
MINGANA, A.: Commentary of Theodore of Mopsuestia (Vaschalde) 91
MONTGOMERY, J. A.: Arabia and the Bible (Hitti) . . . . . 302
NODA, C.: Chou pi suan ching no kenkyu (Sakanishi) . . . . . 96
NYKL, A. R. (ed.): Al-Niṣf al-Awwal min Kitāb al-Zahrah (Hitti) . 215
OBBINK, H. Th.: De godsdienst in zijn verschijningsvormen (Schmidt) 303
POEBEL, A.: The Sumerian Prefix Forms E- and I- in the Time of The Early Princes of Lagaš; Das appositionell bestimmte Pronomen der 1 Pers. Sing. in den westsemitischen Inschriften und im Alten Testament (Speiser) . . . . . 433
RITSCHER, W. H.: Municipal Government in the Lebanon (Hitti) . . 438
RITTER, H. (ed.): Kitāb Firaq al-Shī'ah (Hitti) . . . . . 214
——— Kitāb al-Wāfi bi-al-Wafayāt (Hitti) . . . . . 214
SAUNDERS, K.: The Heritage of Asia (Haydon) . . . . . 103
STURTEVANT, E. H.: A Comparative Grammar of the Hittite Language (Speiser) . . . . . 206
SUZUKI, D. T.: Essays in Zen Buddhism: Second Series (Shryock) . 223
ṬARRAZI, PH.: Ta'rīkh al-Ṣaḥāfah al-'Arabīyah (Hitti) . . . . . 437
THE NEW ORIENT: Vol. II, The Far East (Shryock) . . . . . 316
TORREY, C. C.: The Jewish Foundation of Islam (Halkin) . . . . . 209
ṬOṬAḤ, K.: Al-Tarbiyah 'ind al-'Arab (Hitti) . . . . . 436
TOUSSAINT, G.-C.: Le Dict de Padma (Ware) . . . . . 311

---

BRIEF NOTES: Harris . . . . . 80
——— Laufer . . . . . 83
——— Kurdian . . . . . 84
BRIEF COMMUNICATIONS: Speiser . . . . . 200
——— Briggs . . . . . 203
——— Dumont . . . . . 205
——— Eitan . . . . . 295
——— Gupta . . . . . 297
——— Speiser . . . . . 299
——— Montgomery . . . . . 421
——— Chomsky . . . . . 425
——— Winternitz . . . . . 428
NOTES OF THE SOCIETY . . . . . 105, 228, 318, 445
NOTES OF OTHER SOCIETIES . . . . . 105, 229, 319, 445
PERSONALIA . . . . . 230, 320, 446
IN MEMORIAM: JACOB HOSCHANDER . . . . . 87
PROCEEDINGS OF THE SOCIETY AT PHILADELPHIA . . . . . 321
PROCEEDINGS OF THE MIDDLE WEST BRANCH AT EVANSTON . . . . . 344
ILLUSTRATION: Berthold Laufer, Facing page . . . . . 349

MAR 26 1934

PERIODICAL ROOM
GENERAL LIBRARY
UNIV. OF MICH.

# JOURNAL

OF THE

# AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

EDITED BY

W. NORMAN BROWN
University of Pennsylvania

JOHN K. SHRYOCK
Philadelphia, Pa.

E. A. SPEISER
University of Pennsylvania

VOLUME 54 · NUMBER 1 · MARCH, 1934
Published March 5, 1934.

CONTENTS

HALKIN, A. S.: The Ḥashwiyya, 1

TORREY, C. C.: An Aramaic Inscription from the Jauf, . . . 29

KENT, R. G.: More Old Persian Inscriptions, . . . . . 34

GEHMAN, H. S.: The Armenian Version of I. and II. Kings and its Affinities, . . . . . 53

MONTGOMERY, J. A.: Ras Shamra Notes. II, . . . . . 60

TYNG, D.: The Confucian Utopia 67

BARRET, L. C.: Three Pāipalāda Fragments, . . . . . 70

BARTON, G. A.: Some Observations as to the Origin of the Babylonian Syllabary, . . . 75

BRIEF NOTES: Harris, Laufer, Kurdian, . . . . . 80

CHINESE MYTHOLOGY, A Reply (Ferguson), . . . . . 85

IN MEMORIAM: JACOB HOSCHANDER, . . . . . 87

REVIEWS OF BOOKS: Menzel ed., *Festschrift Georg Jacob, The Macdonald Presentation Volume* (Torrey); Mingana, *Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Lord's Prayer, and on the Sacraments of Baptism and the Eucharist* (Vaschalde); Dougherty, *The Sealand of Ancient Arabia* (Harris); Noda, *Chou pi suan ching no kenkyu*, Harada and Tazawa, *Lo-Lang* (Sakanishi); Granet, *Festivals and Songs of Ancient China* (Ware); Saunders, *The Heritage of Asia* (Haydon), . . . . . 89

NOTES OF THE SOCIETY, . . . . . 105

NOTES OF OTHER SOCIETIES, . . . . . 105

PUBLISHED BY THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

ADDRESS, CARE OF

YALE UNIVERSITY PRESS

NEW HAVEN, CONNECTICUT, U. S. A.

*Books for review should be sent to one of the Editors (addresses on the inside of this cover)*
*Annual subscriptions and orders should be sent to the American Oriental Society, care of Yale University Press, New Haven, Conn., U. S. A.*
*(See last page of cover.)*

*Entered as second-class matter June 1, 1916, at the post office at New Haven, Connecticut, under the Act of August 24, 1912. Published quarterly.*

# American Oriental Society

FOUNDED 1842

## OFFICERS FOR 1933–34

*President*—Professor RICHARD J. H. GOTTHEIL, of New York
(Address: Columbia University, New York, N. Y.)
*Vice-Presidents*—Mr. EDWARD T. NEWELL, of New York
Dr. CHARLES J. OGDEN, of New York
† Professor EDWARD CHIERA, of Chicago
*Corresponding Secretary*—Professor LE ROY CARR BARRET, of Hartford
(Address: Trinity College, Hartford, Conn.)
*Recording Secretary*—Dr. LUDLOW BULL, of New York
(Address: Metropolitan Museum, New York)
*Treasurer*—Professor JOHN C. ARCHER, of New Haven
(Address: Yale Station, New Haven, Conn.)
*Librarian*—Professor ANDREW KEOGH, of New Haven
(Address: Yale University, New Haven, Conn.)
*Editors of the Journal*—Professor W. NORMAN BROWN, of Philadelphia
(Address: University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.)
Dr. JOHN KNIGHT SHRYOCK, of Philadelphia
(Address: 4509 Regent Street, Philadelphia, Pa.)
Professor EPHRAIM A. SPEISER, of Philadelphia
(Address: University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.)
*Directors*—The officers above named and the President and Secretary of the Middle West Branch, *ex officio*, and:
Term expiring 1934: Professor § RAYMOND P. DOUGHERTY, Dr. BERTHOLD LAUFER, Professor THEOPHILE J. MEEK
Term expiring 1935: Professor JAMES A. MONTGOMERY, Professor EDGAR H. STURTEVANT, Dr. ARTHUR W. HUMMEL
Term expiring 1936: Professor ALBERT TEN EYCK OLMSTEAD, Professor HAROLD H. BENDER, Professor KENNETH S. LATOURETTE
*The Executive Committee*—The President, Corresponding Secretary, and Treasurer *ex officio*, and Professor BENDER and Dr. HUMMEL
*Committee on Arrangements for 1934*—Professor MONTGOMERY, Chairman, Professors BARTON, BROWN, and SPEISER, Dr. SHRYOCK, Mr. JAYNE
*Committee on Nominations for 1934*—Professor MEEK, Dr. HUMMEL, and Professor JOSHI
*Auditors for 1934*—Professors § DOUGHERTY and LATOURETTE
*Committee on Publication*—The Treasurer, the Librarian, and the Editors of the Journal, *ex officiis*
*Representative on American Schools of Oriental Research*—Professor OLMSTEAD
*Delegates to the American Council of Learned Societies*—Professors EDGERTON and SCHMIDT

---

The next meeting of the Society will be held in Philadelphia, April 3-5, 1934.

---

## MIDDLE WEST BRANCH

*Established 1917*

## OFFICERS FOR 1933–34

*President*—Professor THEOPHILE J. MEEK, of Toronto
(Address: University of Toronto, Toronto, Ont.)
*Vice-President*—Professor FRANCIS M. BUCKLER, of Oberlin
*Secretary-Treasurer*—Professor OVID R. SELLERS, of Chicago
(Address: 846 Chalmers Place, Chicago, Ill.)
*Members of the Executive Committee*—Professor CHARLES S. BRADEN and Mr. J. ARTHUR MACLEAN

† Died June 21, 1933.
§ Died July 13, 1933.